

FIRST



总主编 胡春洞
主编 刘祝福

黑马英语 双语趣味阅读

第1辑

最经典
最时尚的英文短篇
带给你轻松阅读的无限乐趣



 新浪教育
edu.sina.com.cn
特 约 推 荐

远方出版社
YUANFANG PUBLISHING HOUSE



欢迎加入黑马英语俱乐部

无限精彩等着你

★ 入会资格

购买黑马英语系列丛书，且把读者回执卡寄至我社英语部，即可自动成为本俱乐部正式会员。

★★ 会员等级

普通会员：购买黑马英语系列丛书且寄回回执卡的读者；

银卡会员：一次性寄回10份回执卡的读者（网上购书可享受7.5折优惠）；

金卡会员：一次性寄回20份回执卡的读者（网上购书可享受6.5折优惠）。

★★★ 会员待遇

1. 本俱乐部会员可自愿加入笔友联谊会。我们将通过电话、信件或E-mail等方式通知会员在本俱乐部网站的用户名及密码，会员登陆后可知晓其他会员联系方式，本社近期举办的相关活动，并可享受其他优惠待遇。

2. 我社将根据会员的入会情况，不定期组织英语沙龙、联谊等活动。所有会员将及时得到邀请（以电话、信件或E-mail等方式通知）。

3. 所有会员均有机会获得羽泉亲笔签名的羽泉新专辑或羽泉照片（我社每月从读者回执卡中随机抽取）；

4. 我社将不定期派发羽泉亲笔签名的巨幅海报、羽泉形象T恤衫、羽泉形象玩偶“羽泉陪你做功课”台历等礼品（从读者回执卡中随机抽取）；

5. 所有会员均有机会获得本社提供的高额奖学金（从读者回执卡中随机抽取）。时间：每年9月份至12月份为第一阶段；每年3月份至7月份为第二阶段。

每个阶段设四个奖项：

一等奖5000元（1名）；

二等奖1000元（2名）；

三等奖500元（5名）；

鼓励奖50元（1000名）。

★★★★ 大型活动安排

1. 北京名校游。从本俱乐部全体会员编号中抽取30名幸运之星，免费参观北京大学、清华大学、北京外国语大学等著名高校，亲身体验高校生活，激励斗志。

2. 冬（夏）令营。寒暑假我社将举办冬（夏）令营活动，所有会员均有资格参加（营员将从会员编号中随机抽取）。届时，我社为营员免费提供食宿（其余费用自理）。

<http://www.jiejing.com.cn>

黑马英语系列丛书

总主编：胡春洞

名师同步辅导系列

- 《黑马英语名师同步辅导》(新目标七年级·上)
- 《黑马英语名师同步辅导》(新目标七年级·下)
- 《黑马英语名师同步辅导》(新目标八年级·上)
- 《黑马英语名师同步辅导》(新目标八年级·下)
- 《黑马英语名师同步辅导》(初二·上)
- 《黑马英语名师同步辅导》(初二·下)
- 《黑马英语名师同步辅导》(初三·上)
- 《黑马英语名师同步辅导》(高一·上)
- 《黑马英语名师同步辅导》(高一·下)
- 《黑马英语名师同步辅导》(高二·上)
- 《黑马英语名师同步辅导》(高二·下)

课文译注系列

- 《黑马英语课文译注》(新目标七年级·上)
- 《黑马英语课文译注》(新目标七年级·下)
- 《黑马英语课文译注》(新目标八年级·上)
- 《黑马英语课文译注》(新目标八年级·下)
- 《黑马英语课文译注》(初二·上)
- 《黑马英语课文译注》(初二·下)
- 《黑马英语课文译注》(初三·上)
- 《黑马英语课文译注》(高一·上)
- 《黑马英语课文译注》(高一·下)
- 《黑马英语课文译注》(高二·上)
- 《黑马英语课文译注》(高二·下)

同步阅读系列

- 《黑马英语同步阅读》(初二·上)
- 《黑马英语同步阅读》(初二·下)
- 《黑马英语同步阅读》(高一·上)
- 《黑马英语同步阅读》(高一·下)
- 《黑马英语同步阅读》(高二·上)
- 《黑马英语同步阅读》(高二·下)

同步听力系列

- 《黑马英语同步听力》(新目标七年级·上)
- 《黑马英语同步听力》(新目标七年级·下)
- 《黑马英语同步听力》(初二·上)
- 《黑马英语同步听力》(初二·下)
- 《黑马英语同步听力》(初三·上)
- 《黑马英语同步听力》(高一·上)
- 《黑马英语同步听力》(高一·下)
- 《黑马英语同步听力》(高二·上)
- 《黑马英语同步听力》(高二·下)

单元同步检测系列

- 《黑马英语单元同步检测》(新目标七年级·上)

《黑马英语单元同步检测》(新目标八年级·下)

- 《黑马英语单元同步检测》(初二·上)
- 《黑马英语单元同步检测》(初二·下)
- 《黑马英语单元同步检测》(初三·上)
- 《黑马英语单元同步检测》(高一·上)
- 《黑马英语单元同步检测》(高一·下)
- 《黑马英语单元同步检测》(高二·上)
- 《黑马英语单元同步检测》(高二·下)

专项训练系列

- 《黑马英语专项训练——高考听力理解》
- 《黑马英语专项训练——高考单项选择》
- 《黑马英语专项训练——高考完形填空》
- 《黑马英语专项训练——高考阅读理解》
- 《黑马英语专项训练——高考书面表达》
- 《黑马英语专项训练——高考短文改错》
- 《黑马英语专项训练——中考听力理解》
- 《黑马英语专项训练——中考单项选择》
- 《黑马英语专项训练——中考完形填空》
- 《黑马英语专项训练——中考阅读理解》
- 《黑马英语专项训练——中考书面表达》

活页卷系列

- 《黑马英语单元同步测试活页》(七年级·上)
- 《黑马英语单元同步测试活页》(七年级·下)
- 《黑马英语单元同步测试活页》(初二·上)
- 《黑马英语单元同步测试活页》(初二·下)
- 《黑马英语单元同步测试活页》(高一·上)
- 《黑马英语单元同步测试活页》(高一·下)
- 《黑马英语单元同步测试活页》(高二·上)
- 《黑马英语单元同步测试活页》(高二·下)
- 《黑马英语阅读理解活页》(七年级·上)
- 《黑马英语阅读理解活页》(七年级·下)
- 《黑马英语阅读理解活页》(八年级·上)
- 《黑马英语阅读理解活页》(八年级·下)
- 《黑马英语阅读理解活页》(高一·上)
- 《黑马英语阅读理解活页》(高一·下)
- 《黑马英语阅读理解活页》(高二·上)
- 《黑马英语阅读理解活页》(高二·下)
- 《黑马英语语法填空活页》(七年级·上)
- 《黑马英语语法填空活页》(七年级·下)
- 《黑马英语语法填空活页》(高一·上)
- 《黑马英语语法填空活页》(高一·下)
- 《黑马英语语法填空活页》(高二·上)
- 《黑马英语语法填空活页》(高二·下)

语法系列

- 《黑马英语语法》(初中级)
- 《黑马英语语法》(高中版)
- 《黑马英语语法重点、难点、考点手册》(初中级)
- 《黑马英语语法重点、难点、考点手册》(高中版)
- 《黑马英语语法过关训练》(初中级)
- 《黑马英语语法过关训练》(高中版)

基础知识手册系列

- 《黑马英语基础知识手册》(初中级)
- 《黑马英语基础知识手册》(高中版)

词汇系列

- 《黑马英语词汇手册》(初中级)
- 《黑马英语词汇手册》(高中版)
- 《黑马英语中考词汇手册》
- 《黑马英语高考词汇手册》
- 《黑马英语中考词汇手册》
- 《黑马英语高考词汇手册》
- 《黑马英语中考词汇手册》
- 《黑马英语高考词汇手册》
- 《黑马英语中考词汇手册》
- 《黑马英语高考词汇手册》
- 《黑马英语中考词汇手册》
- 《黑马英语高考词汇手册》

阅读系列

- 《黑马英语双语趣味阅读》(第一辑)
- 《黑马英语双语趣味阅读》(第二辑)
- 《黑马英语双语趣味阅读》(第三辑)
- 《黑马英语双语趣味阅读》(第四辑)
- 《黑马英语双语趣味阅读》(第五辑)
- 《黑马英语双语趣味阅读》(第六辑)
- 《黑马英语双语趣味阅读》(第七辑)
- 《黑马英语双语趣味阅读》(第八辑)
- 《黑马英语双语趣味阅读》(第九辑)
- 《黑马英语双语趣味阅读》(第十辑)

写作系列

- 《黑马英语写作》(初中级)
- 《黑马英语写作》(高中版)
- 《黑马英语优秀作文选》(初中级)
- 《黑马英语优秀作文选》(高中版)

口语系列

- 《黑马英语口语》(初中级)

中(高)考系列

- 《黑马英语中考状元直通车》
- 《黑马英语中考状元直通车》
- 《黑马英语2004年中考真题解密》
- 《黑马英语2004年高考真题解密》
- 《黑马英语中考听力全真模拟》
- 《黑马英语中考听力全真模拟》
- 《黑马英语中考听力全真模拟》
- 《黑马英语中考听力全真模拟》
- 《黑马英语中考听力全真模拟》
- 《黑马英语中考听力全真模拟》



FIRST



黑马英语 双语趣味阅读

第 1 辑

总主编：胡春洞

主 编：刘祝福

审 读：[美] Victoria Williams

[英] Ella Jones



远方出版社
YU-FANG PUBLISHING HOUSE



图书在版编目(CIP)数据

黑马英语双语趣味阅读·初中/孝文豪,刘祝福主编.
——呼和浩特:远方出版社,2004.8
ISBN 7-80595-976-5

I.黑… II.①孝…②刘… III.英语——阅读教学——
初中——教学参考资料 IV.G634.413

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第090708号

黑马英语丛书——双语趣味阅读

主创设计/捷径教育研究中心

丛书主编/孝文豪 刘祝福

电 话/010-82573531

网 址/<http://www.jiejing.com.cn>

出版:远方出版社(呼和浩特市乌兰察布东路666号)

经销:全国新华书店

印刷:北京平谷县早立印刷厂

开本:880×1230毫米 1/32

印张:72

字数:1960千字

版次:2004年9月第1版第1次印刷

书号:ISBN 7-80595-976-5/G.337

本册定价:10.00元

版权所有·侵权必究

如发现印、装质量问题,影响阅读,请与我们联系调换

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com



前言 word

为了满足广大青少年对英语文学知识的渴求,让他们更好地学习英语语言,有助于了解英语国家民族的思维方式、风俗习惯,于轻松的阅读中拾取知识的珍宝,从而达到增长知识、开阔眼界的目的,我们特地编写了此系列英汉对照的《黑马英语双语趣味阅读》。本系列丛书旨在以英汉对照的形式,向读者提供丰富的学习英语不可或缺的文化背景知识,以利于读者更快、更有效地提高英语阅读能力。

编写时,我们力图做到内容客观新颖,笔调轻松活泼,语言浅显易懂,让读者有身临其境之感,丛书根据不同等级把难词与主要专有名词列入生词表附在译文后,并注有该词的词性与其在文中的词义,对短文加以改编,使同学们能根据自身英语水平,选择适合的分级读物,从而使读者陶冶情操,增长见闻,丰富知识,增添生活乐趣。

该系列丛书具有如下特点:

一、难易分级,选材新颖。

此系列丛书根据难度分为初级、中级和高级。选材突出时代感,注重不同阶段学生阅读兴趣的差异,内容丰富,图文并茂,有利于扩大知识面,培养跨文化交流意识。文章均选自原版小说,改写的名著或科普读物,涉及名人、电影、体育、娱乐等中学生感兴趣和热衷的题材。

二、内容丰富,培养能力。

国外风俗习惯和历史文化差异的介绍有助于提高读者对中外文化异同的敏感性和鉴别能力,为发展跨文化交际能力打下基础。自然奇观和科普知识的介绍使读者了解自然奥秘,紧跟科技发展,校园生活和家庭趣事

帮助读者更好地认识生活,感受友情和亲情;名人轶事和文体大观有助于读者陶冶情操,放松心情;美容时尚和健康使读者健全体魄,享受生活;散文诗歌和神话寓言使读者接受艺术熏陶,丰富想象力……

更有休闲吧,给读者带来多姿多彩的异域风情和有趣的小常识,帮助读者早日步入英语殿堂。

三、习题开放,图文并茂。

习题设计开放、灵活,能启发学生思考,培养其创造力,提高语言运用能力。这部分是由具有丰富教学经验的一线中学老师精心设计而成。

内容贴近学生生活实际,练习取材于生活场景。大量精美插图,富有时代性、艺术性和科学性,篇幅适中,结构合理,兼具一定的深度和广度,培养读者学以致用的能力。读者在提高自身英语水平的同时,还会享受到阅读的巨大乐趣。

本书短小精悍,文章原汁原味,具有较强的可读性和趣味性,充分体现了轻松学英语的宗旨,是一本较好的课外读物。

我们真心希望本书可以使您感受英语、亲近英语、爱好英语、提高英语。同时也希望读者朋友能对本书提出宝贵意见和建议。





目 录

A nice talk before sleep	阿里巴巴与四十大盗 (三)	32
爸爸的关爱带我入梦	A Hula-hoop	33
The mice's meeting	一个呼啦圈	34
老鼠开会	The black ants	35
First travel by plane	黑蚂蚁	36
第一次坐飞机	Is there life on Mars?	37
The dog keeping watch	揭开火星的生命之谜	38
守望的黑狗	Finding a new friend on holiday	39
Why does the sky change colours?	邂逅快乐使者, 告别寂寞生活	40
天为什么会变换颜色?	Different English	41
The farmer and his cow	美国人为何听不懂英国人的英语?	42
农夫与奶牛	How to feel happy about yourself?	43
Jim is in the apple tree!	让自己快乐起来	44
苹果树上的小吉姆	Three strange questions in a row	45
The biggest pumpkin	一连串古怪的问题	46
南瓜之王	My dog and cat	47
The four seasons in the U.S.	猫和狗成了好朋友	48
美国的四季	Coral islands	49
Why are you running after my hen?	珊瑚岛	50
你为什么追我家的母鸡?	Selling a cleaner to an old lady	51
Diaries let the past stay	吸尘器的遭遇	52
日记让记忆永存	She was in the rubbish bin!	53
Ali Baba and the forty robbers	垃圾箱中的女孩	54
阿里巴巴和四十大盗 (一)	Where to live?	55
Ali Baba and the forty robbers	住哪里好呢?	56
阿里巴巴与四十大盗 (二)	Basketball in America	57
Ali Baba and the forty robbers	美国的篮球运动	58



目 录

2 Not to be taken out 概不外借	60	粗心的医生	86
4 The first secret letter 第一封密信	62	Life in space 宇航员的太空生活	88
6 The Internet is not a clean world 充满诱惑的网络世界	64	Have to pay 不得不掏腰包	90
8 The man who had no friends 交不上朋友的人	66	In the headmaster's office 在校长办公室	92
10 I'm not dead! 我没有死!	68	Americans and bikes 美国人与自行车	94
12 A cool talk about e-mail 大话伊妹儿	70	Billy's picture of his father 比利为爸爸画像	96
14 The Chinese woman did shopping in London 中国妇女在伦敦买东西	72	The best Christmas present 我梦寐以求的圣诞礼物	98
16 The earthquake 地震	74	A "free" meal “免费的”大餐	100
18 When you meet sharks 遇到鲨鱼怎么办?	76	Home on the range 牧场上的家园	102
20 A Christmas party 鲍比的圣诞聚会	78	The teacher's test question 老师的测试题	104
22 Three black umbrellas 三把黑雨伞	80	A new star 韩国歌星权宝儿	106
24 Tommy's hobby 汤米的爱好	82	The biggest tree in the world 世界上最大的树	108
26 A bet 打赌	84	The swing 秋千	110
28 A careless doctor			

A nice talk before sleep

好 心情能很快把人们带进甜蜜的梦乡。好心情可以通过同最亲近的人交谈来酝酿。在每天睡觉之前，你渴望向父母倾诉自己生活的烦恼。你也想让他们分享你成长的快乐。可是如果他们不愿倾听你的诉说怎么办？那就请你把这篇文章读给你的爸爸听吧！

Jack is twelve years old and he studies in a middle school. He likes to tell his father, Mr. Green, everything about his school life.

Now Jack jumps onto bed. Mr. Green is sitting beside him.

"What kind of day did you have today?" Mr. Green asks.

"It was a bad day for me," Jack answers. "I had a fight with Tom. The teacher told you something about me on the phone."

"Yes, part of the day was bad," Mr. Green says, "but there were good parts, too. Now it's time to go to sleep and you'll have lessons tomorrow morning. So tell me the best thing to you today."

Jack smiles and says, "After school I went fishing, and I caught a big fish!"

"That's great! I'm glad you had a good time," Mr. Green says, "Think about it before you go to sleep. Now I'm going to turn off the light. Happy dreams!"

"Good night, Daddy," Jack says.

Every night, Mr. Green and Jack have

爸爸的爱带我入梦



杰克今年12岁，在一所中学念书。他很喜欢把学校生活中的一切事情都讲给他的父亲格林先生听。

现在，杰克跳到了床上，格林先生就坐在他的旁边。

“今天你过得怎样？”格林先生问道。

“今天对我来说是糟糕的一天。我和汤姆打了一架，老师在电话里对你说了吧。”杰克回答。

“是的，今天有一些方面是不好的，”格



a little talk like this. Every night Jack answers the same question, "What is the best thing to you today?"

Every night Jack goes to sleep thinking about that best thing. This is a good way to end his day.

You may want to try it. If you do, just do it tonight!

林先生说,“但也有好的方面。现在该休息了,你明天上午还要上课,就说说你今天最快乐的事情吧。”

杰克笑着说:“放学后,我去钓鱼了。我钓了一条大鱼!”

“那太好了!我很高兴你玩得很愉快。”格林先生说,“睡觉之前想想这些美好的事情。现在我要关灯了,祝你做个快乐的好梦!”

“晚安,爸爸!”杰克说。

每个晚上,格林先生和杰克都像这样小谈一会儿。每个晚上,杰克都会回答一个相同的问题:“今天,你有什么最高兴的事情?”

每个晚上,杰克睡觉的时候都想着那些最高兴的事情,这是结束一天生活的最好办法。

你可能也想试一下。如果真的想这样做,那么今晚就开始吧!

Notes

turn off 关闭 dream n. 梦 end v. 结束

Exercises

- When does Mr. Green usually have a little talk with his son?
A. Before dinner.
B. Before an exam.
C. When Jack has no homework.
D. When Jack jumps onto bed.
- Mr. Green usually asks the same question because he wants Jack to _____.
A. forget all the things happened in the daytime
B. find something good to end his day happily
C. have a good exam
D. sleep late
- Which of the following is NOT true?
A. They often have a little talk before Jack goes to sleep.
B. Jack does not like to tell his father about his school life.
C. Jack's father often turns off the light for his son.
D. Jack always goes to sleep thinking about the best thing.

Keys: 1. D 2. B 3. B

Text: I went for a walk

in a large park last week. It

was very cold and the wind was

blowing hard. All of a sudden, I saw a

big tiger...

Henry: Oh, what did you do then?

Text: I looked at him for a while. Then I put my hands into my pocket and went back home.

Henry: Did the tiger run after you?

Text: No, he didn't, of course.

You see, he was shut in a cage.

Amelia

Unit 15 第 15 课

开心一刻

The mice's meeting

自从主人买来了一只猫以后，这使老鼠的逍遥日子就一去不复返了。它们整日里闷闷不乐，寝食难安。遇到同伴被吃掉的日子，它们要是吓得魂飞魄散，这天，老谋深算的老鼠爷决定召开一次秘密会议，打算研究一下和猫打游击战的战术问题，让我们也来旁听一下吧！

There were many mice in the house. Every day they were very happy. Then the owner of the house got a cat. The cat killed many of the mice. The mice became very sad, but they could do nothing about it. They asked for help from other animals, but no one would help them.

The oldest mouse was very wise. He said to the mice one day, "All the mice must come to my hole tonight. We are going to have a meeting and think about what we can do about this cat."

After dinner, all the mice came. Many mice spoke, but none knew what to do. At last, a clever young mouse stood up and said, "We must tie a bell to the cat. Then, when the cat comes near, we will hear the bell and run away and hide ourselves. So the cat will not catch any more mice."

Then the oldest mouse was pleased and said, "Good idea! If any mouse thinks this idea is good, please put up your

老鼠开会



在一座房子里，住着很多老鼠，每天他们都非常快乐。有一天，房屋的主人带回家一只猫，这只猫杀死了许多老鼠。这让老鼠们感到非常悲伤，但他们对此也毫无办法。于是，它们就向别的动物求助，但没有谁愿意帮助他们。

一只年纪最大的老鼠非常英明。一天，他对老鼠们说：“所有的老鼠今天晚上都必须到我的洞里来，我们要召开一个会议，想一想怎么来对付那只猫。”



paw!"

All the mice put up their paws.

Then the oldest mouse said, "Who will tie the bell to the cat?" He looked around, but no mouse answered. He waited a few minutes, but still no one answered.

At last he said, "It is not difficult to say things, but it is difficult to do them."

Notes:

owner *n.* 主人 wise *adj.* 英明的
paw *n.* 爪子 hole *n.* 洞

Exercises:

- The mice had a meeting _____.
A. in the oldest mouse's hole
B. in the biggest hole
C. in the cinema of the mice
D. in the cat's room
- When did they have the meeting?
A. In the morning.
B. Before dinner.
C. At night.
D. At noon.
- Who would tie the bell?
A. The young mouse who had the idea first.
B. The oldest mouse who was wise.
C. No mouse would do that.
D. The master of the house.

Keys: 1. A 2. C 3. C

晚饭以后,所有的老鼠都来了。众老鼠议论纷纷,但没有一个知道该怎么办。最后,一只聪明的年轻老鼠站起来说:“我们必须给猫系上一个铃铛。以后当猫来到附近时,我们听到铃铛响就赶快跑,然后把自己藏起来。这样,那只猫就不会再抓住任何弟兄了。”

那只年长的老鼠听到这里高兴地说道:“这是一个很好的主意!如果哪位认为这是个不错的点子,请举起爪子!”

所有的老鼠都举起了他们的爪子。

接下来,这只年纪最大的老鼠问:“谁愿意把这个铃系到猫身上去?”他四周看了看,但没有老鼠回答。他又等了几分钟,仍然没有任何声音。

最后他说道:“说一些事情并不困难,但困难的是去做这些事情。”

A woman invited some people to dinner. At the table, she turned to her six-year-old daughter and said, "Would you like to say the blessing?" "I don't know what to say," the little one replied. "Just say what you hear Mommy say," the woman said. The daughter bowed her head and said, "Lord, why on earth did I invite all these people to dinner?"

Invite

invite *v.* 邀请

bless *v.* 祝福; 保佑

bow (down) *v.*

Lord *n.* 主, 上帝

开心一刻

First travel by plane

从人类有了超音速飞机以后，地球就变成了小小的村落，大洋彼岸已是咫尺之遥。然而胆小的约翰森先生却不敢乘坐飞机。这次开会，他被逼无奈，不得不硬着头皮爬上了朋友的飞机。当他猛然睁开双眼向机舱外面望去时，不由得大吃一惊。他究竟看到了什么呢？

Mr. Johnson was afraid of traveling in a plane before. He read a lot about the danger of traveling by plane.

One day when he had to go to another city for a meeting, a friend of his said he would take him there in his own small plane. Mr. Johnson was very worried. He didn't know whether he should go there by plane or by train. But he had to go there very soon for the meeting and his friend told him it would be very safe, so Mr. Johnson got on the plane at last.

His friend started the plane and began to drive it onto the runway. Mr. Johnson was very afraid, so he closed his eyes. After a minute or two, he opened his eyes again and looked out of the window of the plane. He could only see a lot of very small



第一次坐飞机

约翰森先生过去一直很害怕坐飞机去旅游，因为他读过很多旅行的书，书中说到过坐飞机的危险性。

一天，他必须得到另一个城市去开会。他的一个朋友对他说，可以用自己的小型飞机带他在那里。约翰森先生非常担心，他不知道自己是应该乘飞机还是坐火车，但他必须很快到达那里开会。朋友告诉他，



black things like ants.

Then he said to his friend, "Look at those people down there. They look as small as ants, don't they?"

"But they are ants," answered his friend. "Don't you know we are still on the ground?"

坐飞机会很安全的。最后约翰森先生坐上了飞机。

他的朋友发动了飞机，并开始驶进跑道。约翰森先生非常害怕，于是他就紧闭双眼。几分钟后，他睁开眼睛，向飞机的窗外望去，他只看见很多像蚂蚁一样的黑点。

于是他对朋友说：“你看下面那些人，他们看起来就像蚂蚁一样，不是吗？”

他的朋友回答道：“但他们确实是蚂蚁。难道你不知道我们还在地面上吗？”

Exercises:

- Why did Mr. Johnson close his eyes?
Because ____
A. he was very afraid
B. there was strong wind
C. there were a lot of people down the plane
D. he didn't want to see the ants
- What did Mr. Johnson think of traveling by air?
A. It was safe.
B. It was expensive.
C. It could save money.
D. It was dangerous.
- Mr. Johnson got on the plane at last because ____
A. it was a small one
B. he was braver than before
C. he had to go to the meeting soon
D. he was sure it would not be dangerous this time

Keys: 1. A 2. D 3. C

Notes:

danger *n.* 危险 travel *v.* 旅行 ant *n.* 蚂蚁
ground *n.* 地面

The teacher told the class the story of a man who swam across a river three times before breakfast. Johnny laughed.

"Do you doubt that a good swimmer couldn't do that?" asked the teacher.
"No, sir," answered Johnny, "but I wonder why he did not swim across it four times and get back to the side where his clothes were."

Notes:

swim *v.* 游泳

get back *v.* 回来

开心一刻

The dog keeping watch

在西方，狗是忠诚的象征，它们不但会看家护院，也会放牧羊群，还可以成为孩子们的玩伴和朋友呢！看看科利这只爱犬，它做的虽然是件简单的小事，可一样让我们为之感动。那么它做的是什么事呢？

Dogs are people's friends. They will do anything their masters ask them to do and they do their duty very well.

Curly is my black dog. He is big and strong. He is strong enough to carry me on his back. He likes running and playing with me. He likes to follow my father around in the fields, too.

One day my father took off his coat and put it on the ground under a big tree. Curly stood there and looked at him.

My father said, "Watch my coat, Curly."

Curly sat down on the coat. Then my father remembered he had to make dinner for the family. So he went home and forgot all about his coat and the dog.

Late in the evening I missed my dog and looked for him everywhere in the house. I called, "Curly, Curly!" But Curly did not come.

Soon my father wanted something

守望的黑狗



狗是人类的朋友。狗会做主人要求它们做的任何事情，而且尽心尽职。

科利是我的一条黑狗。它个头高大，身体强壮，完全可以把人驮在背上。它喜欢和我一起奔跑，一起玩耍。它也喜欢跟着爸爸在田间跑来跑去。



that was in his coat pocket. Then he remembered what he had done. Quickly he went back to the big tree. What do you think he saw? Carly was still sitting on the coat! He was afraid someone would carry it away.



Exercises

- Father asked Carly ____ one day.
A. to take care of the coat
B. to carry his coat on the dog's back
C. to run after another dog
D. to play ball game with him
- When did the boy miss the dog that day?
A. He missed the dog in the morning.
B. When he was having dinner.
C. When he was at home alone.
D. When evening came.
- The dog did not come when the boy called him because ____.
A. he was watching the coat
B. he was afraid of the boy
C. he was sleeping on the coat
D. he was not hungry at all

一天，爸爸脱下大衣，把它放在一棵大树的下面。科利站在那儿望着爸爸。

爸爸说：“科利，看好我的大衣。”

科利坐在大衣上。后来，爸爸突然想起他得给家人做晚饭。于是他就回到了家里，把狗和他的大衣忘得一干二净。

很晚了，我想起了我的狗，在家里到处找它。我喊着，“科利，科利！”但科利还是没有出现。

后来爸爸想找他装在大衣口袋里的东西。那时他才想起了刚才的事情。他立刻回到大树那儿。猜他看到了什么？科利依然坐在他的大衣上，惟恐有人把它拿走！

Notes

miss v. 想念

pocket n. 口袋

Keys: 1. A 2. D 3. A

Teacher: Lucy, Where are you going for your summer vacation?

Lucy: Iceland.

Teacher: That's interesting. Why did you choose Iceland?

Lucy: We want to see it before it melts.

Notes:

Iceland n. 冰岛

melt v. 融化, 熔化

HAPPY TIME
开心一刻

Why does the sky change colours?

晴 朗的早晨，一轮红日从东方喷薄而出，把周围的云朵烧得通红，向地球洒下一片金光；日落西山时，天边又会留下一抹缤纷的彩霞，天的色彩是变幻无穷而且美丽迷人，你想知道为什么天空的色彩会发生这些美妙的变化吗？

What is the sky? Where is it? How high is it? What lies above it? These questions are difficult to answer, aren't they?

Is the sky blue? The sky has no colour. We know that there is air around the world. When planes fly, they need air to lift their wings. Planes can't fly very high because the air gets thinner when they go higher. If we go up about 1200 kilometers from the earth, we'll find no air there.

When we talk about the sky, we usually mean the atmosphere around the earth. It is like a very thick "cover" over the earth and keeps it warm. Without the "cover", the earth would be a very cold place and nothing could live on it.

Looking up above us, you will see the blue sky with white clouds. It is usually light blue, but the sky would be dark blue if you go to the top of the highest mountains. And you will see fewer clouds between you and the sun.



天为什么会变换颜色？

什么是天空，它在哪里？它有多高，它上边有什么？这些问题很难回答，不是吗？

天空是蓝的吗？天空是没有颜色的。我们知道这个世界的周围是空气。当飞机飞行时，需要空气来托起它们的翅膀。飞机不能飞得太高，因为当它们飞到一定的高度